

MAI

5	Aux arts, citoyens ! #8 Les grands classiques du répertoire : l'éternel retour	avec François Gremaud, modéré par Véronique Bui	Le Fitz	musique	grande salle 1h25
6 → 7	Giselle... Ⓞ Ⓞ	2b company / François Gremaud	grande salle		
17	La famille et les vacances + Restitution publique des ateliers Vidéo Volcan Jeunesse	avec Marie-Pierre Bonniol	petite salle		
21 → 22	KA-IN	Groupe Acrobatique de Tanger / Raphaëlle Boitel	grande salle		
24	Atelier danses urbaines	Avec les interprètes du Groupe Acrobatique de Tanger	Conservatoire Arthur Honegger		
24	Visite à deux voix au cœur du Volcan	avec Le Pays d'Art et d'Histoire	Le Volcan	ensemble en résidence	
28	L'endormi	Hippolyte a mal au cœur / Estelle Savasta	grande salle		

Les Musiciens de Saint-Julien

mar 29 avr 20h



© Jean-Baptiste Millot

Flûte traversière, frula, fluier, cornemuses
et direction François Lazarevitch
Chant et violoncelle Hélène Richaud
Violons Josef Zak, Amaryllis Billet
Alto Diane Chmela
Cymbalum Iurie Morar
Contrebasse Chloé Lucas
Zarb, davoul et percussions Pierre Rigopoulos
Théorbe et cistre Léo Brunet



© Dorothée Thébert-Filliger

GISELLE

2b company /
François Gremaud

théâtre, danse

mar 6 mai 20h

mer 7 mai 19h

BEAUTÉ BARBARE

GEORG PHILIPP TELEMANN

& LES MUSIQUES POPULAIRES D'EUROPE DE L'EST

LE VOLCAN Le Volcan
Scène nationale
du Havre

Soutiens :



Suivez-nous :



ce programme de salle est téléchargeable sur <https://www.levolcan.com/saison/2425/beaute-barbare>

PROGRAMME

CŒuvres de G.P. Telemann (1681-1767), manuscrit de Rostock, manuscrit *Uhrovská* (1730), musiques populaires de Pologne, Moravie, Slovaquie et Roumanie.

Suite de mélodies traditionnelles polonaises

Pozic mamó roz (région de Kurpie)
Światówka : marche nuptiale

Suite de danses anciennes et chanson traditionnelle de Moravie

Georg Philipp Telemann : *Hanaský* (TWV 55:EI)
Georg Philipp Telemann : *Rondeau Hanacoise* (TWV 55:E2)
Dyž sem šla z kostela : chanson traditionnelle de Moravie

Georg Philipp Telemann

Concerto en ré M, TWV 51:D2 pour flûte, cordes et basse continue
Moderato – Allegro – Largo – Vivace

Suite de danses du Manuscrit Uhrovská (Slovaquie, 1730) : [sans titre] – *Hungaricus* – *Hajdukujmy* : chanson traditionnelle de la région de Zywiec, Pologne – *Hungaricus*

Georg Philipp Telemann : Suite du manuscrit de Rostock

Hanac – *Hanac* – *Vitement* – *Braul Oltenesc* (mélodie traditionnelle de Roumanie)

Suite en mi

Takú sem já galánečku dostal : mélodie traditionnelle de Moravie
Danses du *Manuscrit Uhrovská* : [sans titre] – *Olacs* – [sans titre] – [sans titre] – [sans titre]

Georg Philipp Telemann : Extraits de suites pour orchestre

Les moscovites (TWV 55:B5) – *Les Janissaires* (TWV 55:DI7) – *Mezzetin en Turc* (TWV 55:B8)

Jean-Pierre Drouet

Détour Autour (2016, Solo de zarb)

Nisko słonko (chanson traditionnelle de la région de Kurpie, Pologne)

Georg Philipp Telemann : Trio n°3 en si mineur TWV 42:H2 :

Allegro – *Hora din caval* (mélodie traditionnelle roumaine) – Adagio – Presto

Georg Philipp Telemann (manuscrit de Rostock)

Polonesie

Veselo Se Dzívce (chanson traditionnelle de Slovaquie)

Suite du Manuscrit Uhrovská : [sans titre] – *Hungaricus* – *Hungaricus* – [sans titre] – *Olas*

Beauté barbare a bénéficié du soutien France Relance et des accueils en résidence aux Résidences créatives Sinfonia, au Conservatoire Arthur Honegger ainsi qu'à la Ferme de Villefavard.

Les Musiciens de Saint-Julien sont en résidence au Volcan, Scène nationale du Havre.

Ils sont conventionnés par le Ministère de la Culture – DRAC de Normandie et bénéficient du soutien de la Région Normandie et de la Ville du Havre.

La « véritable beauté barbare » des musiques que G.P. Telemann découvre à l'occasion d'un voyage en Silésie (Pologne) en 1705, suscite en lui un vif enthousiasme. La description qu'il fait des musiciens locaux et notamment des sonneurs de cornemuse, est un moment savoureux de son autobiographie. Telemann est fasciné par leur « inspiration merveilleuse lorsqu'ils se livrent à leur fantaisie, dès que les danseurs se reposent », au point que « quelqu'un d'attentif pourrait en huit jours leur prendre des idées pour toute une vie ». C'est exactement ce que fit Telemann, s'inspirant abondamment de ces mélodies si typées pour les « habiller d'un costume italien » avec adagios et allegros alternés.

Bien sûr, ces mots de Telemann attisent mon imagination. Et l'attrait particulier que suscite en moi ces œuvres au goût « sauvage » m'a donné envie de confronter dans un même programme une diversité d'autres sources : les danses polonaises et hanaques collectées par Telemann (manuscrit de Rostock), des musiques populaires anciennes de l'Europe de l'Est extraites du manuscrit Uhrovská (musiques « gypsies » vers 1730, Slovaquie), ainsi que des musiques traditionnelles de Pologne, de Moravie, de Slovaquie, de Roumanie, dont les mélodies et les rythmes sont restés proches de ceux entendus par Telemann...

La voix chaude et souple d'Hélène Richaud se prête parfaitement aux chansons traditionnelles polonaises et moraves. Le cymbalum de Iurie Morar trouve tout autant sa place dans ces musiques traditionnelles qu'il connaît bien, que dans les œuvres baroques dont l'écoute se trouvera renouvelée. Je laisse également vibrer mes racines paternelles en jouant sur une petite flûte serbe (frula) certaines de ces mélodies à la virtuosité jubilatoire.

Il ne s'agit pas de rechercher « l'authenticité » des pratiques musicales évoquées par Telemann, mais simplement de goûter au plaisir de cette énergie intemporelle et de créer un objet artistique nouveau, poétique, réjouissant et coloré. Ce projet surprise nous mène dans des territoires où personne ne nous attend et nous fera tous bien voyager...

François Lazarevitch

Les Musiciens de Saint-Julien

Depuis 2005, Les Musiciens de Saint-Julien, menés par le flûtiste François Lazarevitch, explorent le baroque en mêlant sources orales et écrites, et en enrichissant leurs premiers projets de musiques traditionnelles, créant un dialogue avec le répertoire savant ancien et baroque.

L'ensemble ranime des trésors musicaux oubliés par une approche érudite et intuitive, ancrée dans les pratiques populaires et sublimée par une appropriation virtuose. Son identité unique se révèle dans l'élégance des lignes, la flexibilité des phrasés, la richesse de l'instrumentarium (flûtes, musettes...) et

le feu qui électrise Bach, Vivaldi ou Purcell. Avec de nombreux concerts et tournées (Salle Gaveau, Philharmonie de Paris...) et une vingtaine de CD chez Alpha Classics, Les Musiciens de Saint-Julien ont conquis la scène française et internationale. Leur dernier CD, consacré à des pièces inédites pour flûte de Marin Marais, est disponible chez Alpha Classics.

Les Musiciens de Saint-Julien sont en résidence au Volcan, Scène nationale du Havre. François Lazarevitch est artiste associé au Conservatoire Arthur Honegger.